

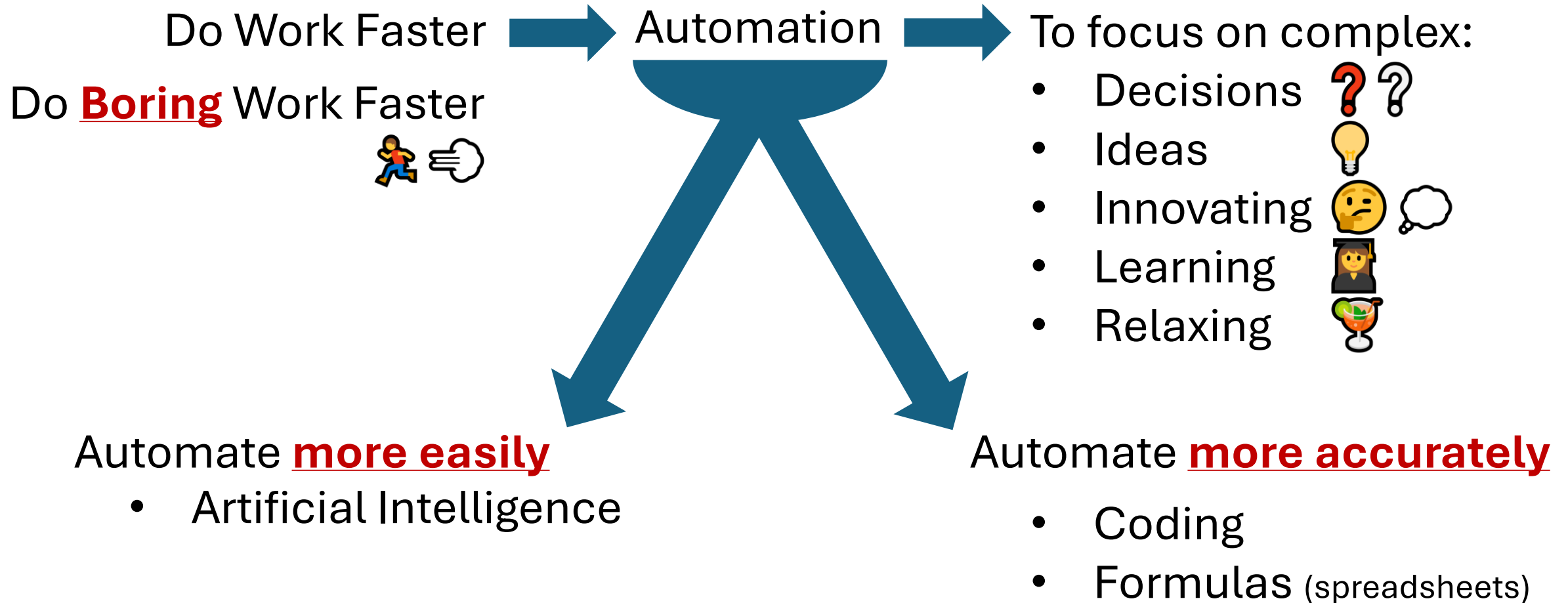
*Automation, AI, and Coding:
Practical Applications in
Japanese Studies
Librarianship*

Adam H. Lisbon

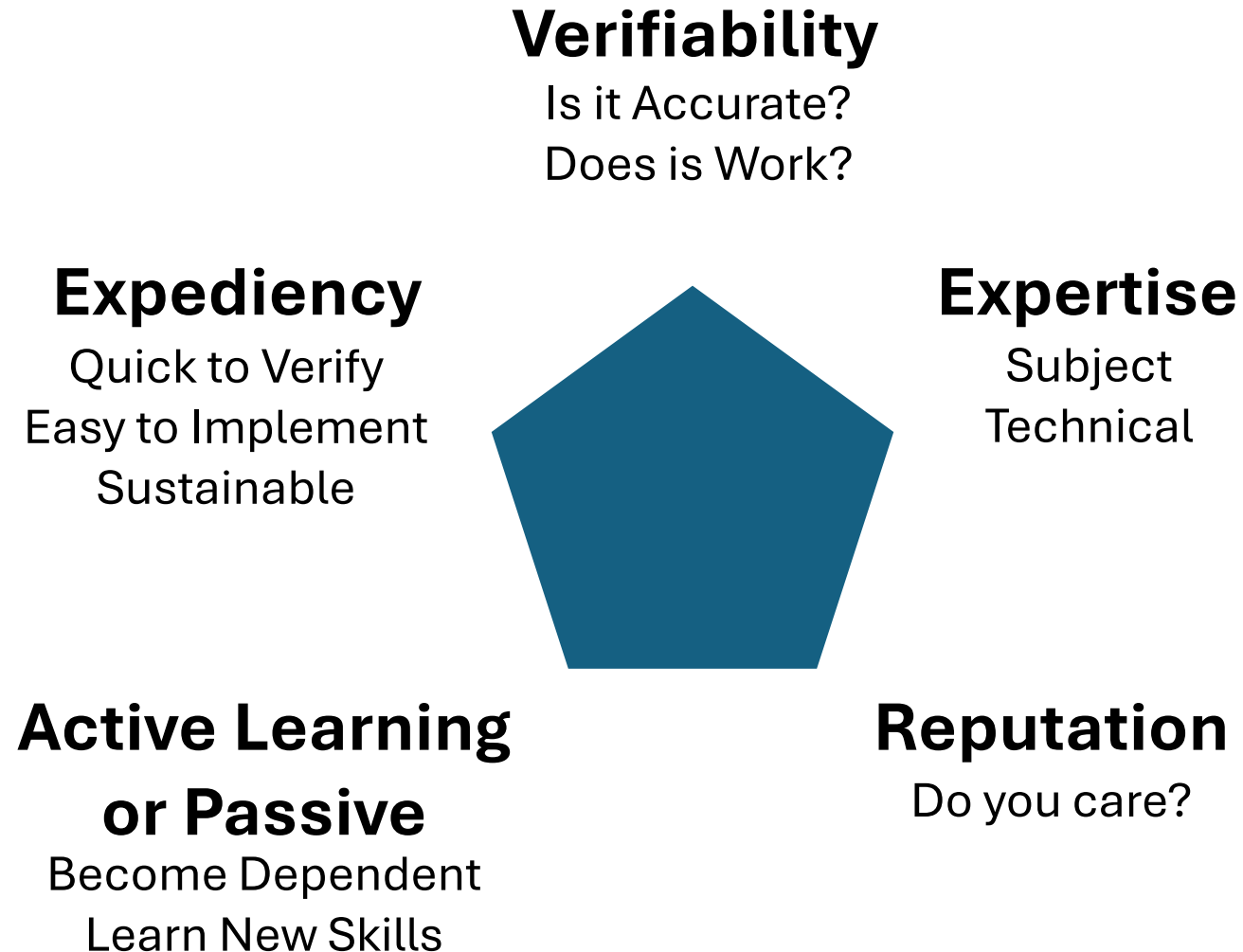
Japanese & Korean Studies Librarian
University of Colorado Boulder

European Association of Japanese
Resource Specialists - 2024 - Sofia

What Are We Trying to Achieve?

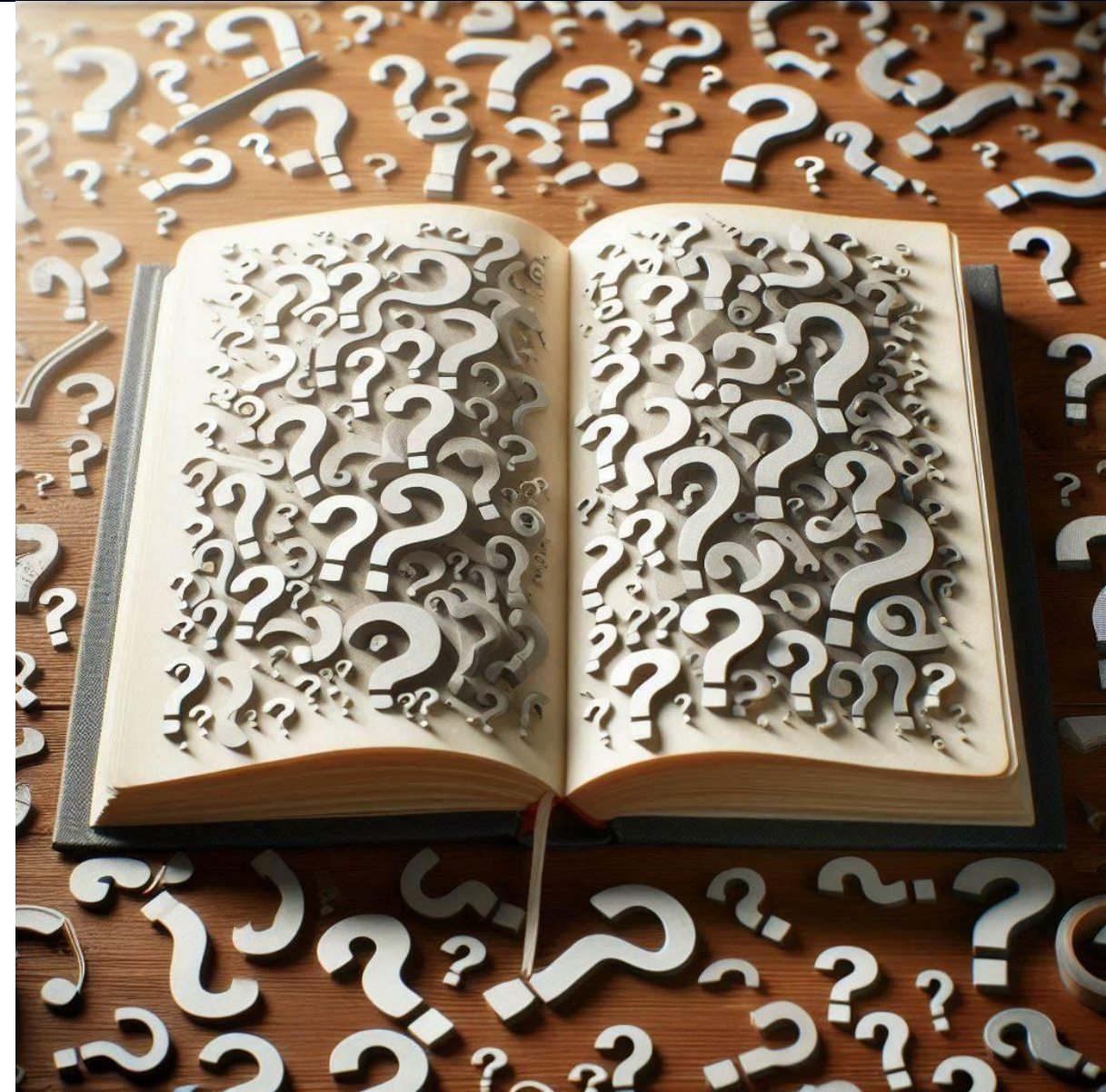


A Framework for Applying AI

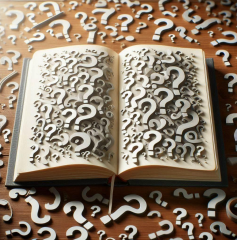


1.0: Book Recommendations

“Give me a list of books about ...”



1.1: ChatGPT's Suggestions



Learning to write Kuzushiji, or classical Japanese script, can be a fascinating journey into Japanese history and culture. While there might not be a plethora of resources available specifically dedicated to this script, here are some books that could aid in your study:

1. **"Introduction to Kuzushiji" by Japan Society for the Promotion of Science**

- This book is designed to introduce readers to the basics of Kuzushiji, providing historical context, examples, and exercises for practice.

2. **"Breaking Into Japanese Literature: Seven Modern Classics in Parallel Text" by Giles Murray**

- While not solely focused on Kuzushiji, this book provides translations of classical Japanese texts alongside the original script, which can help you develop familiarity with Kuzushiji characters.

3. **"Reading and Writing Japanese" by Eleanor Harz Jordan**

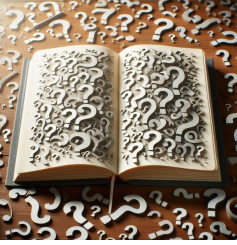
- This comprehensive guide to Japanese writing systems covers Kuzushiji as part of its historical overview. It provides a solid foundation in Japanese script evolution.

4. **"Reading Kuzushiji: A Guide for Japanese Script" by John Marshall**

- This book focuses specifically on reading Kuzushiji script, which can be invaluable for understanding classical Japanese texts.

▼ **16 more suggestions (6 English, 10 Japanese)**

1.2: 10 Books in English

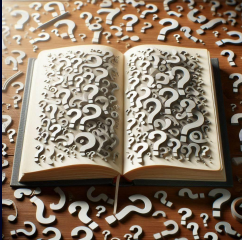


Do you trust these recommendations?

Titles and Authors:

1	Introduction to Kuzushiji	Japan Society for the Promotion of Science
2	Breaking Into Japanese Literature: Seven Modern Classics in Parallel Text	Giles Murray
3	Reading and Writing Japanese	Eleanor Harz Jordan
4	Reading Kuzushiji: A Guide for Japanese Script	John Marshall
5	Man'yōshū: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization, Glossing and Commentary	Ian Hideo Levy
6	Classical Japanese: A Grammar	Haruo Shirane
7	Man'yōshū and the Imperial Imagination in Early Japan	Torquil Duthie
8	A History of Writing in Japan	Christopher Seeley
9	Introduction to Classical Japanese	Akira Komai & Thomas H. Rohlich
10	Classical Japanese Reader and Essential Dictionary	Haruo Shirane

1.3: Three Books Don't Belong

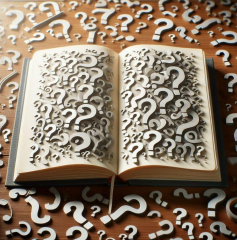


Three titles aren't real...ish

Titles: Are they Real?

1	Introduction to Kuzushiji	no
2	Breaking Into Japanese Literature: Seven Modern Classics in Parallel Text	yes
3	Reading and Writing Japanese	yes, but
4	Reading Kuzushiji: A Guide for Japanese Script	no
5	Man'yōshū: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization, Glossing and Commentary	yes
6	Classical Japanese: A Grammar	yes
7	Man'yōshū and the Imperial Imagination in Early Japan	yes
8	A History of Writing in Japan	yes
9	Introduction to Classical Japanese	yes
10	Classical Japanese Reader and Essential Dictionary	yes

1.4: Authors Exist...but...

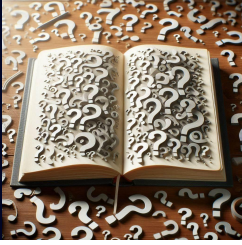


Real authors with fake books

Authors, Are They Real?

1	Japan Society for the Promotion of Science	yes, but
2	Giles Murray	yes
3	Eleanor Harz Jordan	yes
4	John Marshall	yes, but
5	Ian Hideo Levy	yes
6	Haruo Shirane	yes
7	Torquil Duthie	yes
8	Christoper Seeley	yes
9	Akira Komai & Thomas H. Rohlich	yes
10	Haruo Shirane	yes

1.5: Relevancy

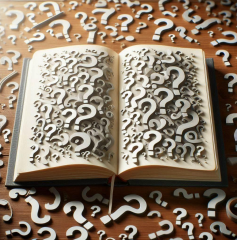


Do these recommendations make sense?

Are these Books Relevant?

1	Introduction to Kuzushiji	no
2	Breaking Into Japanese Literature: Seven Modern Classics in Parallel Text	no
3	Reading and Writing Japanese	no
4	Reading Kuzushiji: A Guide for Japanese Script	no
5	Man'yōshū: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization, Glossing and Commentary	no
6	Classical Japanese: A Grammar	no
7	Man'yōshū and the Imperial Imagination in Early Japan	no
8	A History of Writing in Japan	no
9	Introduction to Classical Japanese	no
10	Classical Japanese Reader and Essential Dictionary	no

1.6: 10 Books in Japanese

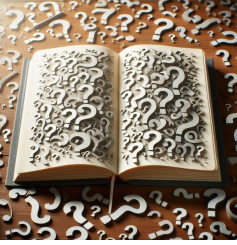


Useless Data

Titles in Japanese, Are They Real?

1	くずし字の読み方・書き方入門	no
2	くずし字で読む日本の古典	no
3	くずし字図典	no
4	くずし字で読む万葉集	no
5	くずし字を読む技術	no
6	くずし字の基礎知識	no
7	くずし字の世界へようこそ	no
8	くずし字の楽しみ方	no
9	くずし字の解読術	no
10	くずし字の美と魅力	no

1.7: Better Solutions



WorldCat Search with Kuzushiji

Home Databases Searching Results

Basic Search Advanced Search Expert Search Previous Searches Go to page

Subjects News Help

Search Clear

Search in database: WorldCat (Updated: 2024-09-06)
OCLC catalog of books and other materials in libraries worldwide

Search for: ti:くずし字 Keyword

not 字典 Keyword

and Keyword

Limit to: Year 2020- (format: YYYY-YYYY)

Title Search

No Dictionaries

Books published after 2019

1.8: Analysis

Verifiability:

- Checking database(s) is time consuming.

Expediency:

- Slowed down by verification process.

Expertise:

- If knowledgeable of kuzushiji, can dismiss results. Possible to dismiss results with low expertise. There are better ways to build kuzushiji collections.

Learning:

- No opportunities for learning, growth, or discovery because of the poor output.

Reputation:

- Damaging.



2.0: AI and Translation

**“Translate these titles
for me...”**



2.1: Why do you NEED to Translate?



Acquisitions colleagues do not speak or read Japanese



Japanese Title:

白鳥殺人事件：長編推理小説

Rōmaji:

Hakuchō satsujin jiken:
chōhen suiri shōsetsu

Translation:

Swan Murder Case: A Full-Length
Detective novel

Requester Data

Acquisitions Data

Bib. Data

Requester Data					Acquisitions Data													Bib. Data						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
free	free	free	free	free	formatted	formatted	macro	formatted	macro	free	free	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro
PO#	Rush Order?	Requester	To Circ for Pickup?	Prof Dev Funds?	Prof. Vendor	Note	URL for Price Check	Collection	Volume	上中下	Issue	Total Vols.	Dupe ISBN Check	Dupe Title Check	Dupe Check in WC / FS	Libraries with Item	ISBN13#/ISSN#	ISBN10#/ISSN#	OCLC#	Language	Translated Title (Unofficial)	Title (R/E)	Title (N)	Pub Date (RE)
12/18/2023	n		y	y	JPT		n/a	asnst	16			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	673589487	Japanese	Empresses of the M	Man'yō no jotei	万葉の女帝	2004
12/22/2023	rush		y	y	JPT	5 volumes, isbn is first vo	n/a	asnst	1			5	n	n/a	n		9784642003629	4642003622	62230785	Japanese	Distinction of Rank	Sonpi bunmyaku	尊卑分脉	2001-
2/13/2024	y		y	n	?	ISBN is for set, split 50/50	n/a	norref	1-4			4			n		9781350118096	1350118095	1248898061	English	n/a	Theories of perform	n/a	2022
2/27/2024	n		n	n	?	This is listed as "In Proce	https://w	norst	n/a			n/a			n		9780197677339	0197677339	1395139137	English	n/a	Kings in all but nam	n/a	2024
2/27/2024	n		n	n	?		n/a	norst	h			n/a			y		9781683403586	1683403584	1369509082	English	n/a	Women across Asia	n/a	2023
2/27/2024	n		y	y	?		n/a	norst	n/a			n/a			n		9788988375280	8988375289	44693428	English	n/a	Korean poetry in cl	Korean poetry in cl	1999
2/27/2024	n		y	y	?		n/a	norst	1			n/a			n		9781282786875	1282786873	1162432991	English	n/a	Establishing a plur	n/a	2010
2/27/2024	n		y	y	?		https://w	norst				n/a			n		9783111078441	3111078442	1411815810	English	n/a	Azuma old Japanese	n/a	2023
7/17/2023	n		n	n	JPT	We have a 1970 edition. B	n/a	norst	n/a			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	154319311	English	n/a	The Hiroshima pan	n/a	1959
7/17/2023	n		n	n	JPT	This is a common version	https://ip	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784600002657	4600002652	1143433597	Japanese	The Hiroshima pan	Genbaku no zu: Mar	原爆の図:丸木位!	2019
7/17/2023	n		n	n	JPT	Rare and likely hard to ob	n/a	asnst	n/a			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	123368166	Japanese	n/a	Genbaku no zu	原爆の図	1952
7/17/2023	n		n	n	?	Cuurrently prent on deman	n/a	norst	n/a			n/a	https://lii	on demar	n		9780811228886	0811228878	1255929342	English	n/a	The hole	n/a	2020
7/17/2023	n		n	n	?	Currently print on demanc	n/a	norst	1460			n/a	https://lii	https://lii	n		9780811228855	0811228851	1100424643	English	n/a	The factory	n/a	2019
7/17/2023	n		n	n	JPT	Counting error example	https://w	asnst	n/a			n/a	n	n	n		n/a	n/a	1140735636	Japanese	Theater Essays by	Terayama Shūji eng	寺山修司演劇論集	1983
7/17/2023	n		n	n	JPT	Chinese book with same c	https://ip	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784065292686	4065292689	1344225246	Japanese	Ark - ChatGPT trans	Hakobune	方舟	2022
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	norst	n/a			n/a	n	n	n		9780852442555	0852442556	32971390	English	n/a	The poems of Nakai	n/a	1993
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784845700875	4845700875	11132992	Japanese	Dramatic Renaiss	Gekiteki ruenessans	劇的ルネッサンス	1983
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	15405836	Japanese	The World of Teray	Terayama Shūji no	寺山修司の世界	1983
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			4	n	n	n		n/a	n/a	17079990	Japanese	The Complete Work	Takahashi Shinkich	高橋新吉全集	1982
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n	https://lii	n		9784103336419	4103336412	834048755	Japanese	Factory - ChatGPT	Kōjō	工場	2013
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784389401238	4389401238	1035559513	Japanese	Fumiko Hayashi - C	Hayashi Fumiko	林芙美子	2018

Translated Titles

38 Columns Total ▶

2.2: Analysis & Local Needs

Verifiability:

- Accuracy is acceptable for internal use.

Expediency:

- AI translation are fast.

Expertise:

- With Japanese proficiency, able to tell if something strange/wrong.

Learning:

- Irrelevant, English titles are not for me.
Colleagues are not trying to study Japanese.

Reputation:

- None, used for internal purposes only.



2.3: I Don't Speak Any...



Korean

The ideal solution is a hiring a native/proficient Korean speaker to develop Korean collections and support research in Korean studies.

But we don't have that, and without a way to read and work through many Korean materials, I cannot properly support students and faculty research and instruction.

Also, I can't read Kuzushiji

Should I avoid apps like miwo/みを when researching purchases or to answer reference questions?

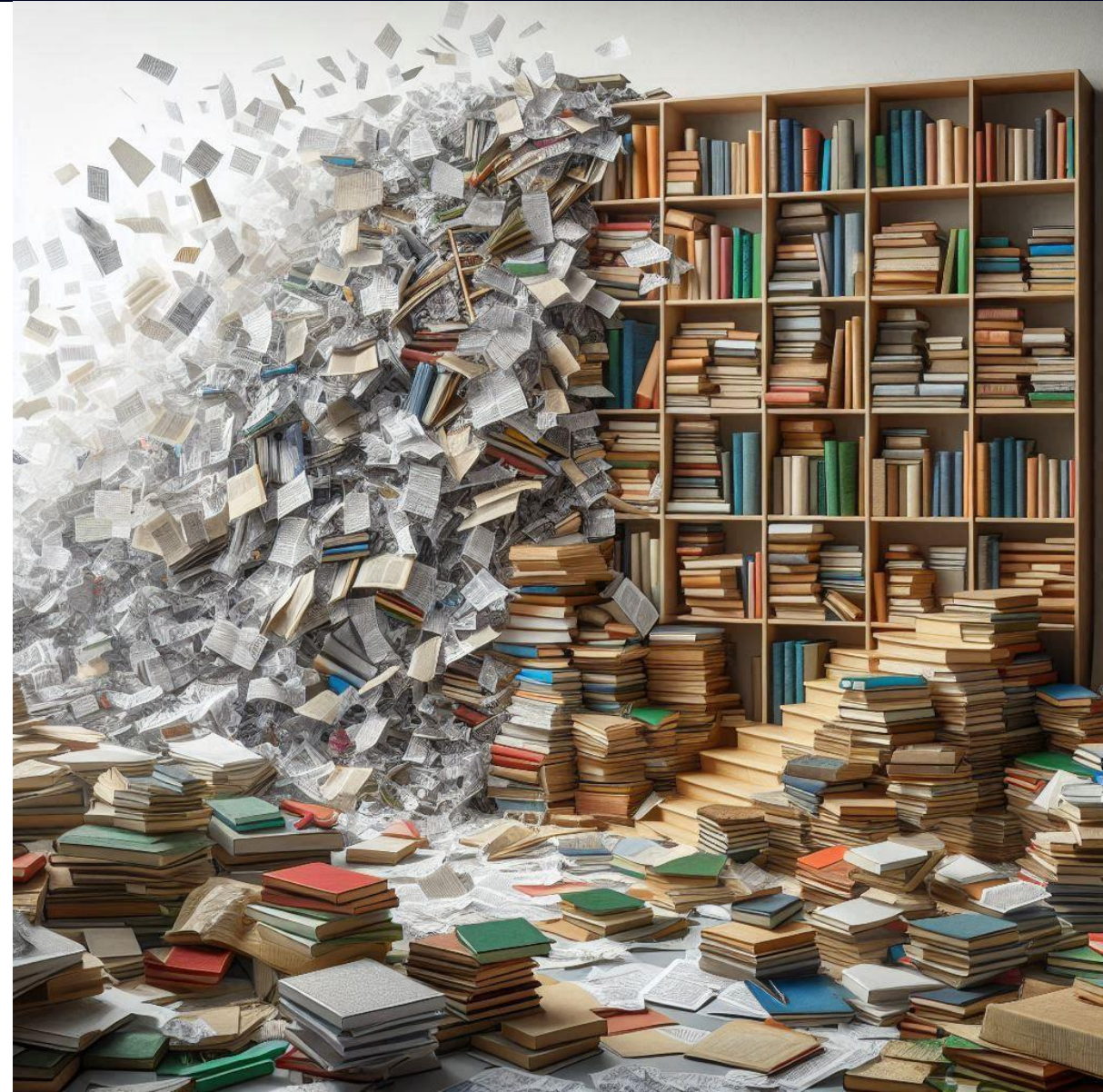
3.0: AI and Creating Structured Data

**“Take this text and
create a table with the
following columns...”**

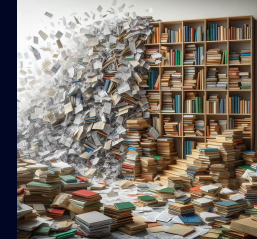
Generating text

vs

Manipulating text



3.1: Extracting Data from CiNii



Search Results : 373 results

1 2 3 ... 19 >

Select all : [Open in New Windows](#)

-  **小野十三郎、詩論の形成：第二〇回研究会**
福島 理子 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (8) 25-43, 2024-03
[Web Site](#)
-  **特別講演 私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会**
倉橋 健一 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (7) 51-64, 2023-03
[Web Site](#)
-  **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(後編)**
青木 由弥子 詩と思想. [2次] = Poetry and thought / 「詩と思想」編集委員会 編 3 (421), 134-143, 2022-10
[Web Site](#)
-  **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(前編)**
青木 由弥子 詩と思想. [2次] = Poetry and thought / 「詩と思想」編集委員会 編 3 (420), 114-123, 2022-09
[Web Site](#)
-  **「裸眼」と「見えないもの」：小野十三郎と穂村弘**
原 詩真至 Coal sack = コールサック・石炭袋 : 詩の降り注ぐ場所 (109) 148-153, 2022-03




3.1.1: Titles in CiNii



Search Results : 373 results

1 2 3 ... 19 >

Select all : [Open in New Windows](#)

-  **小野十三郎、詩論の形成：第二〇回研究会**
福島 理子 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (8) 25-43, 2024-03
[Web Site](#)
-  **特別講演 私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会**
倉橋 健一 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (7) 51-64, 2023-03
[Web Site](#)
-  **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(後編)**
青木 由弥子 詩と思想. [2次] = Poetry and thought / 「詩と思想」編集委員会 編 3 (421), 134-143, 2022-10

Title

3.1.2: Authors in CiNii



Search Results : 373 results

1 2 3 ... 19 >

Select all : [Open in New Windows](#)

-  **小野十三郎、詩論の形成：第二〇回研究会**
福島 理子 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (8) 25-43, 2024-03
[Web Site](#)
-  **特別講演 私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会**
倉橋 健一 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (7) 51-64, 2023-03
[Web Site](#)
-  **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(後編)**
青木 由弥子 詩と思想. [2次] = Poetry and thought / 「詩と思想」編集委員会 編 3 (421), 134-143, 2022-10

Author

3.1.3: Journals in CiNii



Search Results : 373 results

1 2 3 ... 19 >

Select all : [Open in New Windows](#)

-  **小野十三郎、詩論の形成：第二〇回研究会**
福島 理子 **帝塚山派文学学会紀要** 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (8) 25-43, 2024-03
[Web Site](#)
-  **特別講演 私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会**
倉橋 健 **帝塚山派文学学会紀要** 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (7) 51-64, 2023-03
[Web Site](#)
-  **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(後編)**
青木 由弥子 **詩と思想. [2次] = Poetry and thought** 「詩と思想」編集委員会 編 3 (421), 134-143, 2022-10

Journal Name




3.1.4: Pages in CiNii



Search Results : 373 results

1 2 3 ... 19 >

Select all : [Open in New Windows](#)

-  **小野十三郎、詩論の形成：第二〇回研究会**
福島 理子 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (9) 25-43, 2024-03
-  **特別講演 私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会**
倉橋 健一 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (7) 51-64, 2023-03
-  **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(後編)**
青木 由弥子 詩と思想. [2次] = Poetry and thought / 「詩と思想」編集委員会 編 3 (42) 134-143, 2022-10

Page Numbers


3.1.5: Dates in CiNii




Search Results : 373 results

1 2 3 ... 19 >

Select all : [Open in New Windows](#)

 **小野十三郎、詩論の形成：第二〇回研究会**
福島 理子 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (8) 25-42 2024-03

 **特別講演 私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会**
倉橋 健一 帝塚山派文学学会紀要 / 帝塚山派文学学会運営委員会 編 (7) 51-61 2023-03

 **小野十三郎の『軍神につづけ』奇稿作品を考える(後編)**
青木 由弥子 詩と思想. [2次] = Poetry and thought / 「詩と思想」編集委員会 編 3 (421), 134-145 2022-10

Date



3.2: Extracting Text



Prompt:

I'm going to provide you with some data in Japanese for scholarly articles, websites, and books. Please create a table from this text to the best of your ability. There should be a column each of the following: title, author, date of publication, name of the journal if it is an article, and page numbers of the article if it is a journal article:

3.3: Text Becomes Tables



Title	Author	Date of Publication	Journal Name	Page Numbers
詩論の形成：第二〇回研究会	小野 十三郎	2024-03	帝塚山派文学学会紀要	25-43
私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会	倉橋 健一	2023-03	帝塚山派文学学会紀要	51-64
小野十三郎の『軍神につづけ』寄稿作品を考える(後編)	青木 由弥子	2022-10	詩と思想. [2次] = Poetry and thought	134-143
小野十三郎の『軍神につづけ』寄稿作品を考える(前編)	青木 由弥子	2022-09	詩と思想. [2次] = Poetry and thought	114-123
「裸眼」と「見えないもの」：小野十三郎と穂村弘	原 詩夏至	2022-03	Coal sack = コールサック：石炭袋：詩の降り注ぐ場所	148-153

3.4: Create New Data



Title	Translated Title
詩論の形成：第二〇回研究会	Formation of Poetic Theory: The 20th Research Meeting
私の詩作、そして小野十三郎と杉山平一：第八回総会	My Poetry and Ono Jūzaburō and Sugiyama Heiichi: The 8th General Meeting
小野十三郎の『軍神につづけ』寄稿作品を考える(後編)	Considering Ono Jūzaburō's Contributions to "Continue with the War God" (Part 2)

Web NDL Authorities

国立国会図書館典拠データ検索・提供サービス

◀ Search Results

小野, 十三郎, 1903-1996

ID	00061923
Type of Authority <small>skos.inScheme</small>	Personal Names
Name / Title <small>xl:prefLabel</small>	小野, 十三郎, 1903-1996
Katakana Transcription of Name / Title <small>ndl:transcription@ja-Kana</small>	オノ, トオザブロウ, 1903-1996
Roman Transliteration of Name / Title <small>ndl:transcription@ja-Latn</small>	Ono, Toozaburo, 1903-1996
Variant Name(s) / Title(s) <small>xl:altLabel</small>	オノ, ジュウザブロウ; オノ, トウザブロウ 小野, 十三郎; 小野, 十三郎; 小野, 藤三郎 (本名)

3.5: Analysis

Verifiability:

- Accuracy is relatively high, with few mistakes that can be corrected as the data is reviewed.

Expediency:

- AI produces results quickly, reviewing may be slower depending on amount of data.

Expertise:

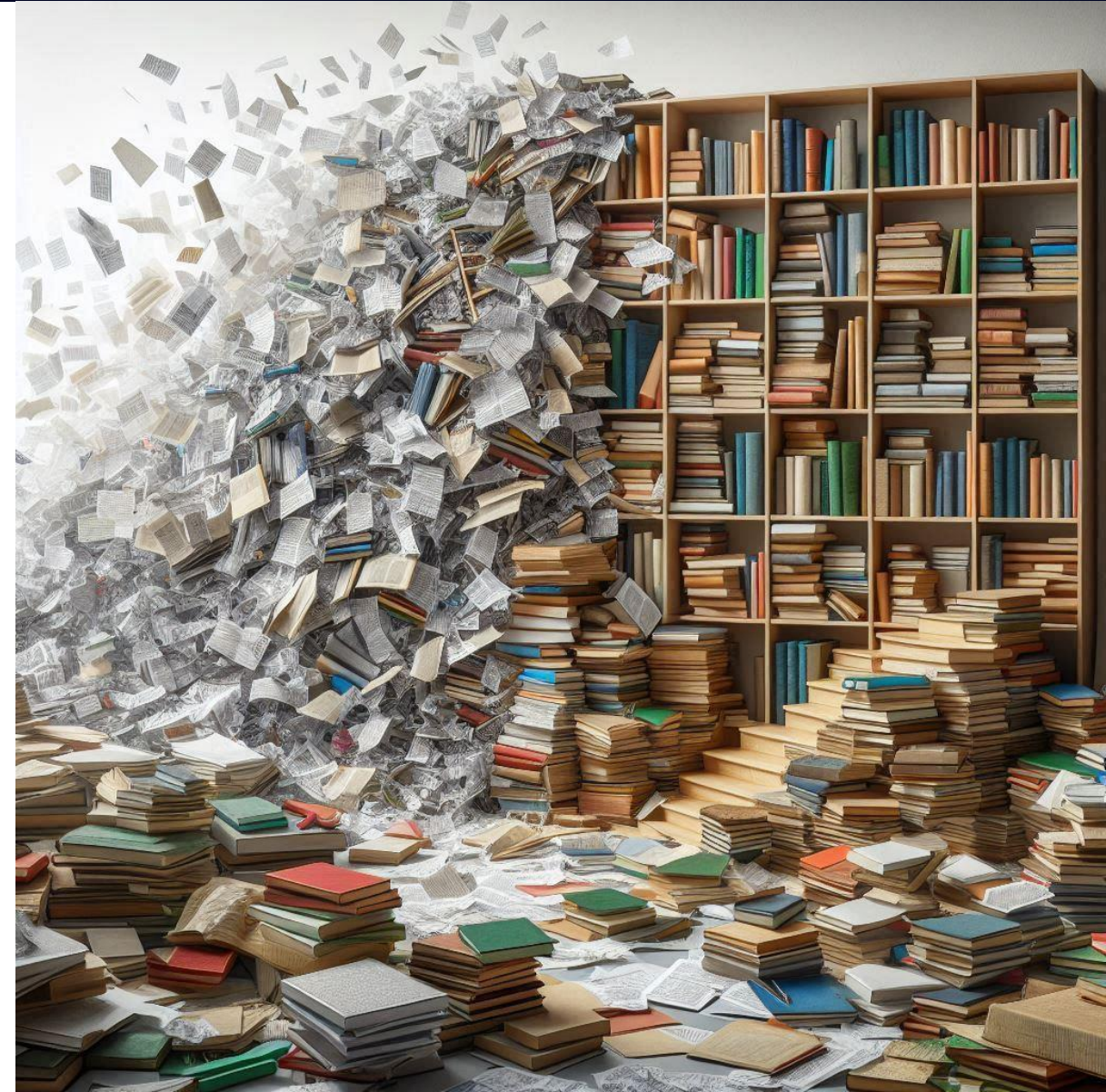
- Depends on subject matter.

Learning:

- Manually separating textual data is not a learning opportunity, it is boring.

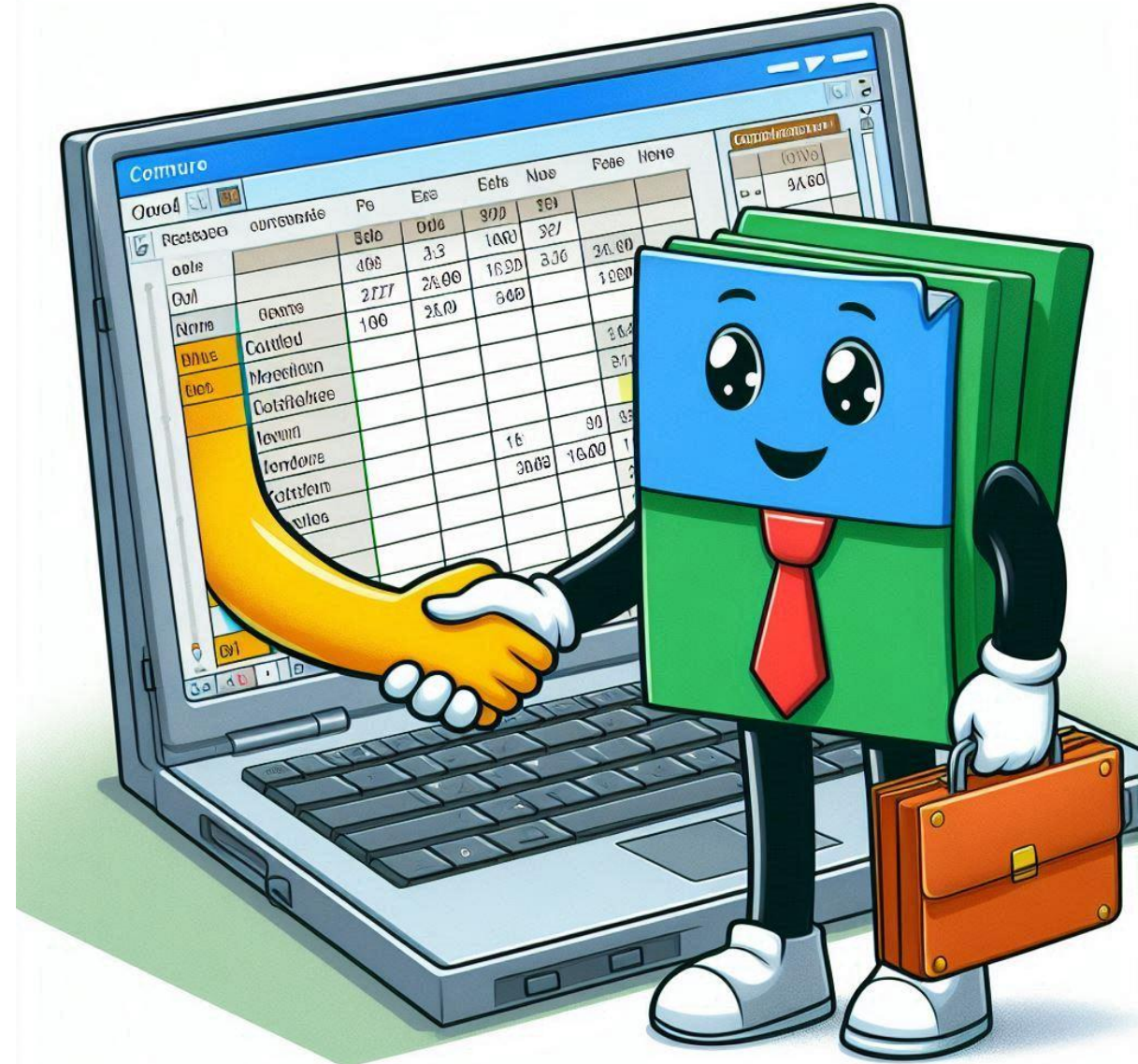
Reputation:

- Can be impacted if data is not checked. Errors also happen when done manually.



4.0: AI and Excel Formulas

I have a table named “Orders”, in the column labeled “Your Currency” please create a formula that looks at the code in the column labeled “Currency Code” and matches that to a currency code in column AN. If there is a match than multiply the value in “Local Currency” column of the “Orders” table with the number in column AM that matches with that matches the currency code. If the code in the “Currency Code”



4.1: Convert Currencies



AJ	AK	AL	AM	AN	AO	AP	AQ	AR
Value Analysis								
\$	1,091.04							
Price Data				Currency Conversions				Set Currency
36 macro	37 macro	38 macro		Add additional currencies as needed				
Your Currency	Currency Code	Local Currency		Code	Conversion	Exchange Rate		Your Currency
AL7, "0"))	jpy	6800		cny	🏦 CNY/USD	0.1376		usd
\$	15.55	jpy 2500		jpy	🏦 JPY/USD	0.006219		
\$	20.00	usd 20		krw	🏦 KRW/USD	0.0007218		
\$	14.44	krw 20000						

=IF(AK9 = \$AR\$7, AL9, IF(ISNUMBER(MATCH(AK9, AN:AN, 0)), INDEX(AP:AP, MATCH(AK9, AN:AN, 0)) * AL9, "0"))

4.2: Excel Formulas



Technical Expertise. In Excel, do you understand:

- Tables and dynamic ranges
 - Naming tables and ranges
- Absolute references and relative references
- Formulas
 - IF
 - MATCH
 - INDEX
- Nesting formulas, especially nested IF statements
- How to create dynamic data
 - Currency conversions
 - ISO Currency codes
 - What ISO is

4.3: Analysis

Verifiability:

- Fast and Easy, if the formula works, the output will match expectations.

Expediency:

- Instant feedback.

Expertise:

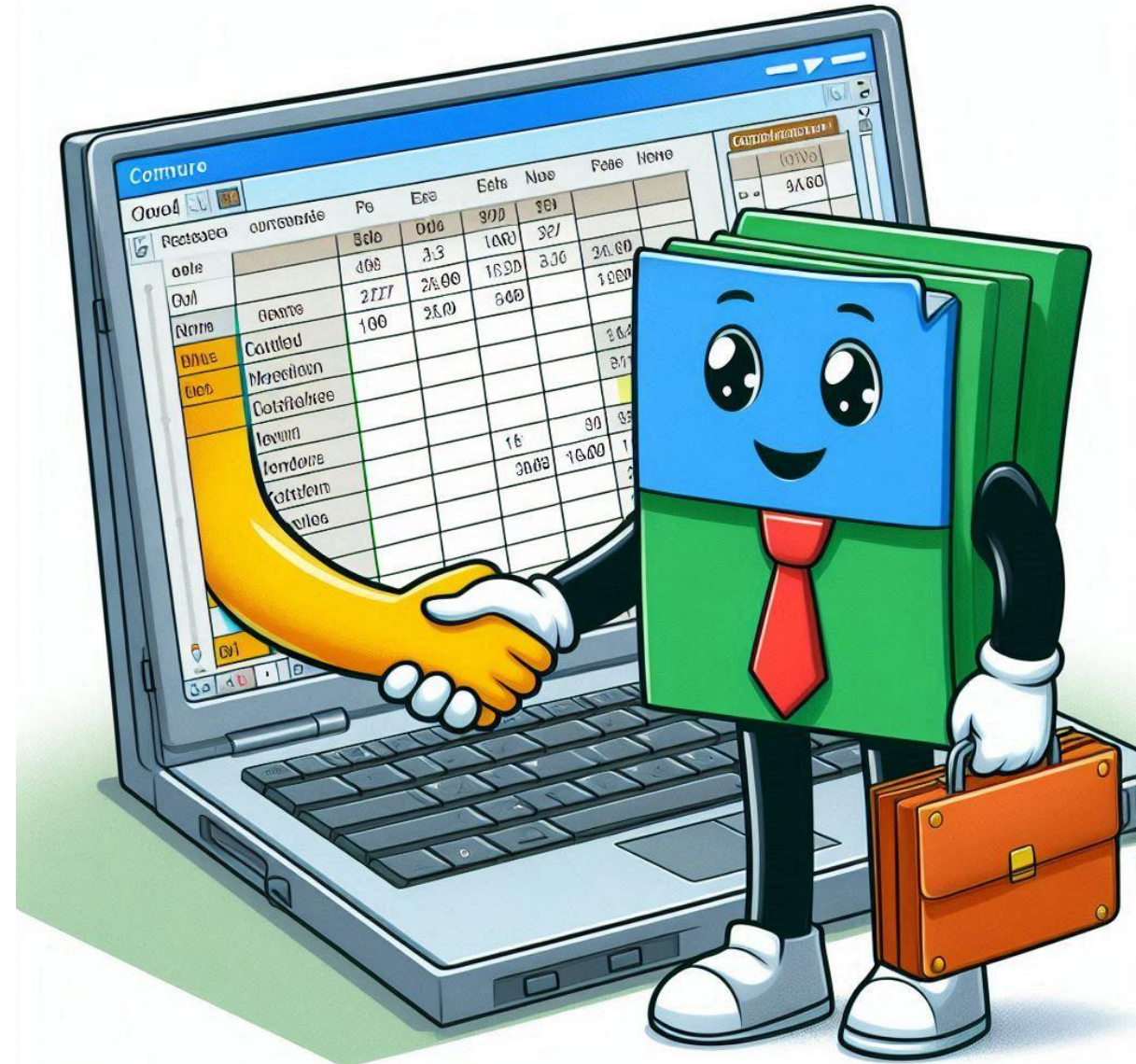
- Strong understanding of Excel is essential.

Learning:

- Formulas can be reverse engineered.

Reputation:

- Verifiability is fast and easy. Simply don't use formulas that don't work.



5.0: Excel Macros

Excel macros can be:

- Hard coded
- Recorded and edited
- AI generated

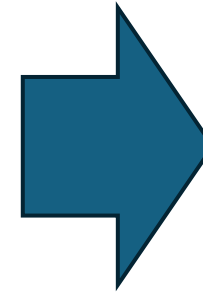


5.2: Normalizing Vendor Lists



List of books provided by Japanese Vendor

	A	B	C
1	ISBN	書名	TITLE
2	9784000226493	熊楠さん、世界を歩く。：冒険と学問のマンダラへ	Kumagusu-san, sekai o aruku. : boken togakumon no mandara e
3	9784000245548	被災者発の復興論：3・11以後の当事者排除を超えて	Hisaishahatsu no fukkoron : 3・11 igo notojisha haijo o koete
4	9784000255097	北朝鮮拉致問題の解決：膠着を破る鍵とは何か	Kitachosen rachi mondai no kaiketsu : kochaku o yaburu kagi towa nani ka
5	9784000256773	日本語・琉球諸語による歴史比較言語学	Nihongo, Ryukyu shogo ni yoru rekishi hikaku gengogaku
6	9784000616348	自由と自己の哲学：運と非合理性の観点から	Jiyu to jiko no tetsugaku : un to higorisei no kanten kara
7	9784000616355	近代天皇制と伝統文化：その再構築と創造	Kindai Tennosei to dento bunka : sono saikochiku to sozo
8	9784004320104	〈一人前〉と戦後社会：対等を求めて	<Ichininmae> to sengo shakai : taito o motomete

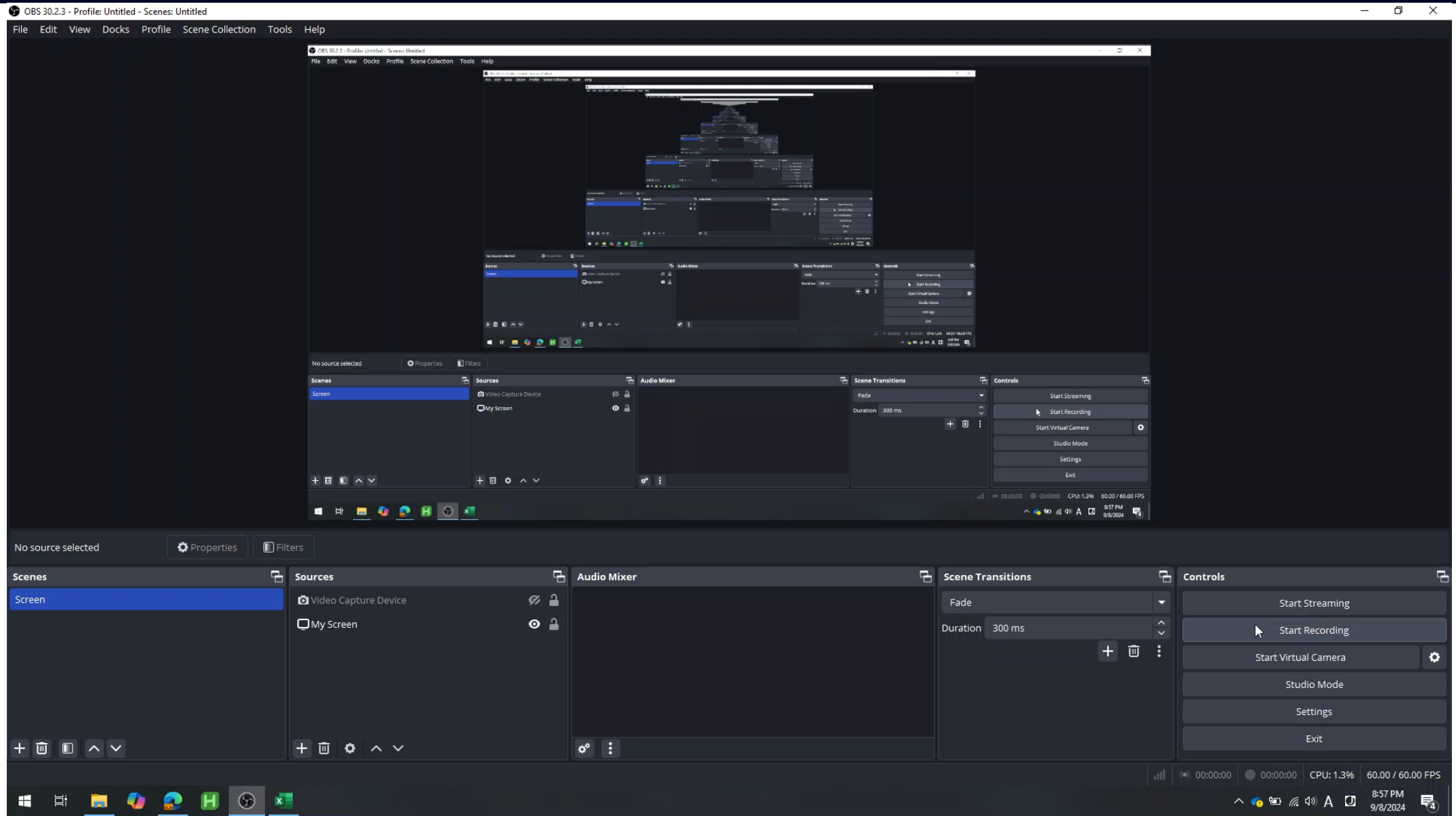


14 More
Columns
of Data

How to rearrange and reformat data?

- **With Excel Macros**
- **Maybe Power Query (A suggestion that AI made to me)**
 - A future experiment

5.3: Macros in Action



5.1: Analysis

Verifiability:

- Fast, code will or will not execute as expected*

Expediency:

- More complex code *may* be difficult to get to work. Try starting simple and iteratively increase in complexity.

Expertise:

- Strong understanding of Excel is essential. Use of macro recorder.

Learning:

- Code can be reverse engineered. Or ask AI how to improve your code.

Reputation:

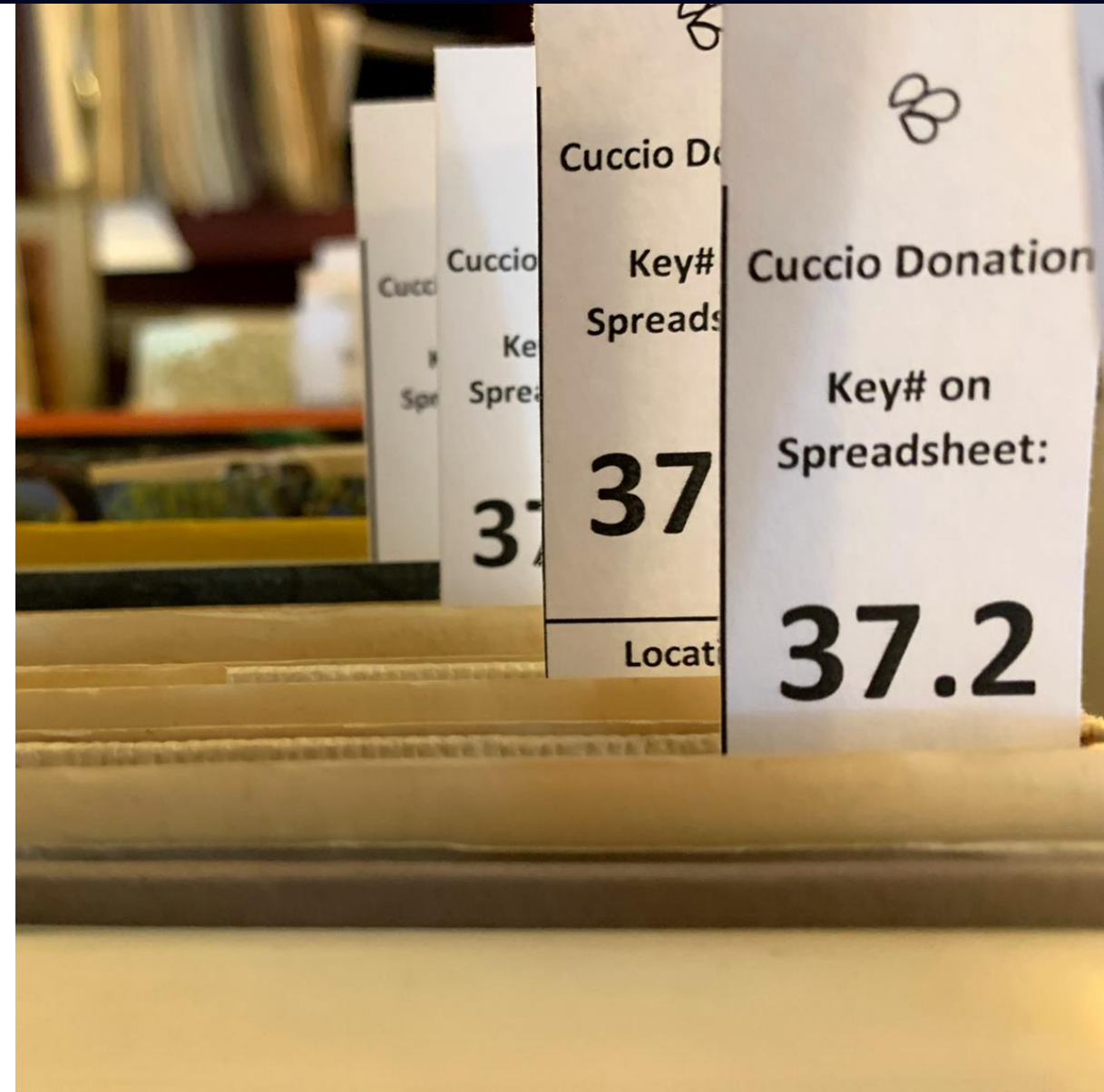
- Code that doesn't work cannot be used*



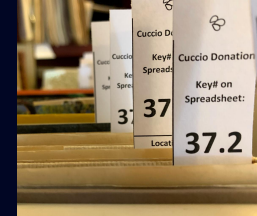
6.0: 100% AI Created Excel Macro

Create Slips

1. Generate Automatically
2. Avoid writing by hand
3. Printer Friendly
4. Helps colleagues who can't read non-roman letters process donated materials



6.2: Slip Creation in Action



OBS 30.2.3 - Profile: Untitled - Scenes: Untitled

File Edit View Docks Profile Scene Collection Tools Help

Scenes: Screen

Sources: Video Capture Device, My Screen

Audio Mixer

Scene Transitions: Fade, Duration: 300 ms

Controls: Start Streaming, Start Recording, Start Virtual Camera, Studio Mode, Settings, Exit

System Tray: 00:00:00, CPU: 1.5%, 60.00 / 60.00 FPS, 9:02 PM, 9/8/2024

7.0: Coding in JavaScript

Quick Flashcards

1. Copy and Paste Japanese Text.
2. Parse Text into a list with readings and definitions.
3. Format list so that it can be imported into the flashcard app Anki.



7.1: Custom Japanese Flashcards

- [LibGuide](#)
- [Example Text](#)
 - 中味と形式
 - by 夏目漱石
- [NihongoDera](#)
 - Text Analyzer Tool

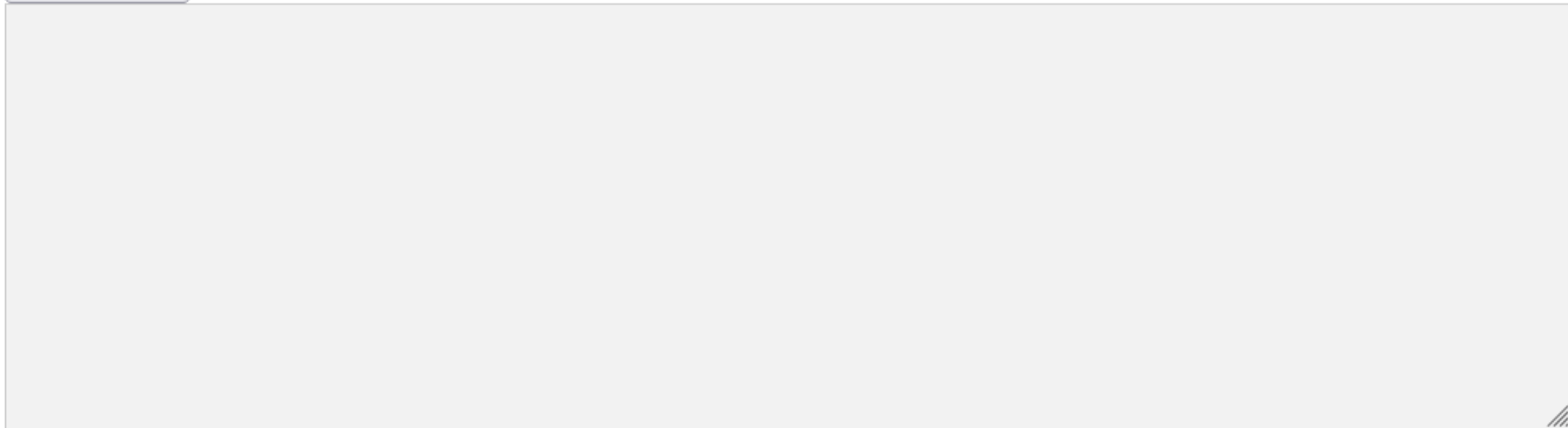
Copy all the Text on the NihongoDera page and Paste in the Text box Below

After NihongoDera has analyzed your text and loaded the results:

1. Press ctrl+a to select all text on the results page of NihongoDera's analyzer.
2. Press ctrl+c to copy all text
3. Paste the text in the box below with ctrl+v
4. Press "Parse This Text" to reformat the text so it can be used by Anki to create a flashcard deck.
5. Press "Save to TSV" to save the text as a file you will upload to Anki.

*To see some advanced tips on preparing your file, jump to "Cleaning up your Anki Flashcard File"

Parse This Text



Save to TSV

8.0: Coding in AutoHotkey (AHK)

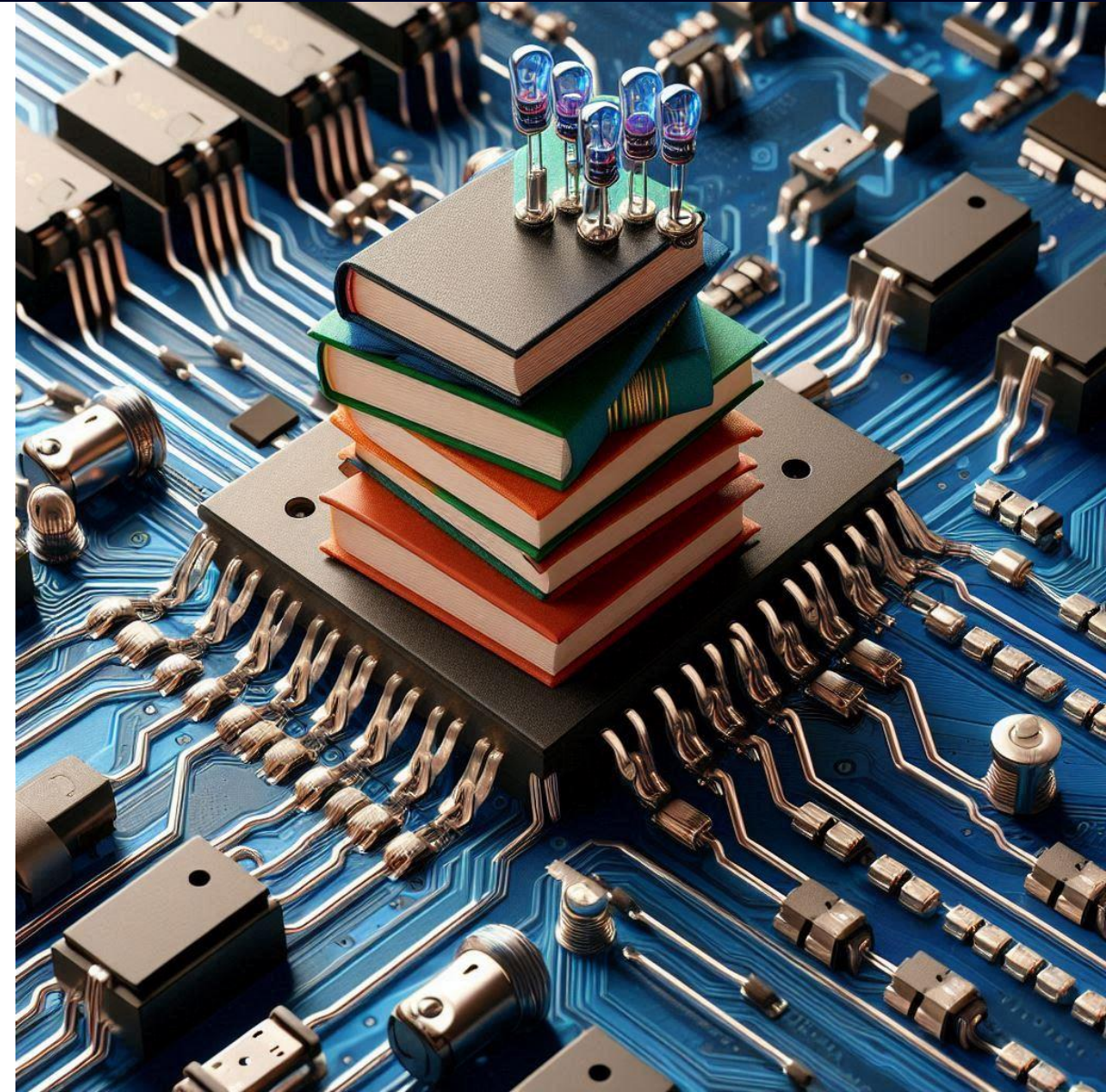
Why AHK?

Pros

- “Easy” to Learn
- Minimum setup
- Open Source
- Well supported

Cons

- AI can't generate AHK code*
- Windows only



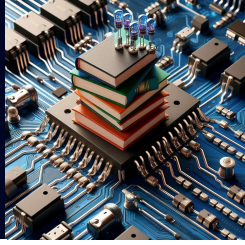
Requester Data

Acquisitions Data

Bib. Data

Requester Data					Acquisitions Data														Bib. Data					
Requester Data					Acquisitions Data														Language Data		Bib Data to Search With			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
free	free	free	free	free	formatted	formatted	macro	formatted	macro	free	free	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro	macro
PO#	Rush Order?	Requester	To Circ for Pickup?	Prof Dev Funds?	Pref. Vendor	Note	URL for Price Check	Collection	Volume	上中下	Issue	Total Vols.	Dupe ISBN Check	Dupe Title Check	Dupe Check in WC / FS	Libraries with Item	ISBN13#/ISSN#	ISBN10#/ISSN#	OCLC#	Language	Translated Title (Unofficial)	Title (R/E)	Title (N)	Pub Date (RE)
12/18/2023	n		y	y	JPT		n/a	asnst	16			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	673589487	Japanese	Empresses of the M	Man'yō no jotei	万葉の女帝	2004
12/22/2023	rush		y	y	JPT	5 volumes, isbn is first vo	n/a	asnst	1			5	n	n/a	n		9784642003629	4642003622	62230785	Japanese	Distinction of Rank	Sonpi bunmyaku	尊卑分脉	2001-
2/13/2024	y		y	n	?	ISBN is for set, split 50/50	n/a	norref	1-4			4			n		9781350118096	1350118095	1248898061	English	n/a	Theories of perform	n/a	2022
2/27/2024	n		n		?	This is listed as "In Proce	https://w	norst	n/a			n/a			n		9780197677339	0197677339	1395139137	English	n/a	Kings in all but nam	n/a	2024
2/27/2024	n		n		?		n/a	norst	h			n/a			y		9781683403586	1683403584	1369509082	English	n/a	Women across Asia	n/a	2023
2/27/2024	n		y	y	?		n/a	norst	n/a			n/a			n		9788988375280	8988375289	44693428	English	n/a	Korean poetry in cl	Korean poetry in cl	1999
2/27/2024	n		y	y	?		n/a	norst	1			n/a			n		9781282786875	1282786873	1162432991	English	n/a	Establishing a plur	n/a	2010
2/27/2024	n		y	y	?		https://w	norst				n/a			n		9783111078441	3111078442	1411815810	English	n/a	Azuma old Japanese	n/a	2023
7/17/2023	n		n	n	JPT	We have a 1970 edition. B	n/a	norst	n/a			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	154319311	English	n/a	The Hiroshima pan	n/a	1959
7/17/2023	n		n	n	JPT	This is a common version	https://ip	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784600002657	4600002652	1143433597	Japanese	The Hiroshima pan	Genbaku no zu: Mar	原爆の図:丸木位!	2019
7/17/2023	n		n	n	JPT	Rare and likely hard to ob	n/a	asnst	n/a			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	123368166	Japanese	n/a	Genbaku no zu	原爆の図	1952
7/17/2023	n		n	n	?	Currently print on deman	n/a	norst	n/a			n/a	https://lii on demar	n	n		9780811228886	0811228878	1255929342	English	n/a	The hole	n/a	2020
7/17/2023	n		n	n	?	Currently print on deman	n/a	norst	1460			n/a	https://lii https://lii	n	n		9780811228855	0811228851	1100424643	English	n/a	The factory	n/a	2019
7/17/2023	n		n	n	JPT	Counting error example	https://w	asnst	n/a			n/a	n	n	n		n/a	n/a	1140735636	Japanese	Theater Essays by T	Terayama Shūji eng	寺山修司演劇論集	1983
7/17/2023	n		n	n	JPT	Chinese book with same c	https://ip	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784065292686	4065292689	1344225246	Japanese	Ark - ChatGPT trans	Hakobune	方舟	2022
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	norst	n/a			n/a	n	n	n		9780852442555	0852442556	32971390	English	n/a	The poems of Nakai	n/a	1993
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784845700875	4845700875	11132992	Japanese	Dramatic Renaissa	Gekiteki ruenessans	劇的ルネッサンス	1983
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n/a	n	n		n/a	n/a	15405836	Japanese	The World of Teray	Terayama Shūji no	寺山修司の世界	1983
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			4	n	n	n		n/a	n/a	17079990	Japanese	The Complete Work	Takahashi Shinkich	高橋新吉全集	1982
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n	https://lii	n		9784103336419	4103336412	834048755	Japanese	Factory - ChatGPT t	Kōjō	工場	2013
7/17/2023	n		n	n	JPT		https://w	asnst	n/a			n/a	n	n	n		9784389401238	4389401238	1035559513	Japanese	Fumiko Hayashi - C	Hayashi Fumiko	林芙美子	2018

8.1: Process WorldCat Data



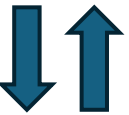
OBS 30.2.3 - Profile: Untitled - Scenes: Untitled

File Edit View Docks Profile Scene Collection Tools Help

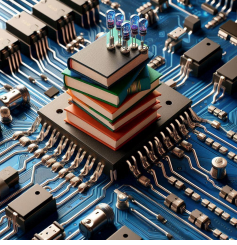
Recording saved to 'C:/Users/adli3279/OneDrive - UCB-O365/UCB/Desktop/2024-09-08 20-41-34.mp4'

00:00:00 00:00:00 CPU: 1.6% 60.00 / 60.00 FPS

8:41 PM 9/8/2024



8.2: Technical Expertise in Coding



Fundamental Coding Concepts:

- Variables
- Arrays
- Conditionals
- Loops
- Regular Expressions
- Functions
- Parameters

8.4: Analysis

Verifiability:

- Test code to see if it works as expected. Be prepared to make updates for outliers and special cases

Expediency:

- Can do basic tasks quickly.

Expertise:

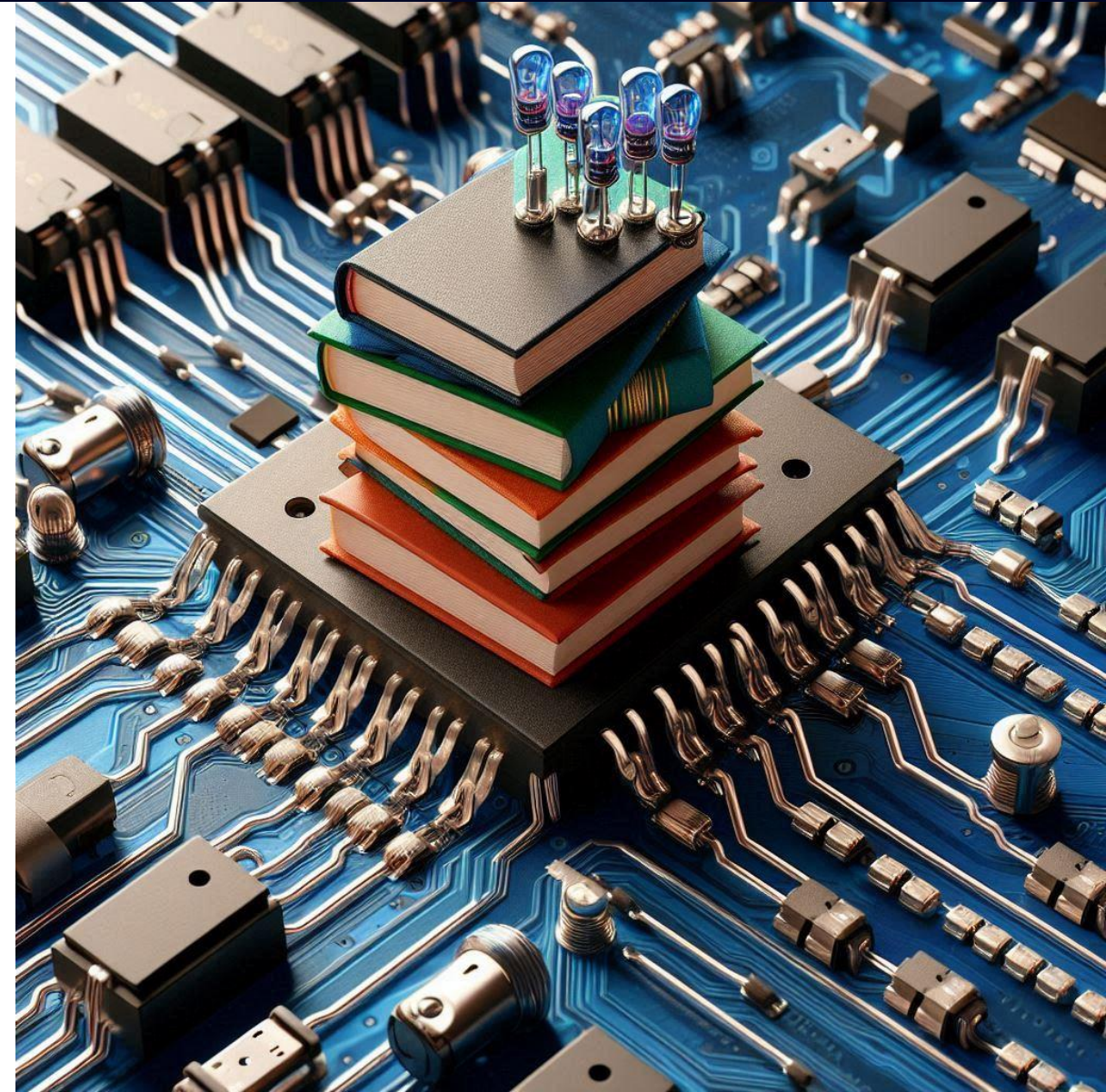
- Can be time consuming to learn to use , but faster to learn than other coding languages.

Learning:

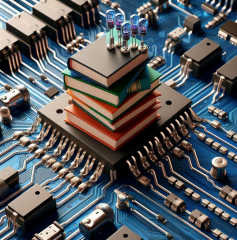
- Can free your time to learn other things.

Reputation:

- Small risk, but most people can accept some errors in code if you are responsive to fixing it.



8.4: Other AHK Examples



Simple Automations in AHK

- ISBN 10/13 Conversion
- Better Copy/Paste
 - Copy a record from library catalog and automatically paste the book title to an email linking back to the catalog record
- Add macrons to long vowels (hard to do on PCs, easy on Apple products)
- Type Yen/Yuan and Won currency symbols
- Convert Japanese Dates to Western ones and vice versa

Adam H. Lisbon

Japanese and Korean Studies Librarian
University Libraries
University of Colorado Boulder

This work is licensed under CC BY-NC 4.0

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

